COMUNIDAD ETS JAYIM

יוֹם תְּרוּעָה · רֹאשׁ הַשָּׁנָה

Yom Teruá o Rosh HaShaná?

Estudio bíblico y guía de celebración

La fiesta de las trompetas desde una perspectiva mesiánica

Edición unificada, con el orden para los años en que la fiesta cae en Shabat

---

CONTENIDO

1. Una pregunta que vale la pena hacerse
2. Lo que dice la Torah: Yom Teruá
3. Lo que es Rosh HaShaná: la tradición rabínica
4. El debate y la postura de Ets Jayim
5. El contenido bíblico de Yom Teruá
6. Cuando Yom Teruá cae en Shabat
7. Guía de celebración: el Seder de Yom Teruá
8. Havdalá: cierre del día cuando cae en Shabat
9. Preguntas que suelen llegar

CÓMO LEER ESTE DOCUMENTO

El seder de la parte siete sirve para cualquier año. Los bloques con borde dorado y el rótulo **SI ES SHABAT** se leen solamente cuando el 1 de Tishrei cae en el séptimo día de la semana. En los demás años, se omiten y el orden sigue de corrido. Para saber si este año corresponde, consulte el calendario litúrgico del portal de Ets Jayim.

PARTE UNO

Una pregunta que vale la pena hacerse

Cada año, en el primer día del séptimo mes del calendario hebreo, el 1 de Tishrei, el mundo judío celebra el Año Nuevo: Rosh HaShaná (רֹאשׁ הַשָּׁנָה), literalmente «cabeza del año». Es una de las fiestas más reconocidas del calendario judío, cargada de liturgia, simbolismo y profundidad espiritual.

Sin embargo, hay una pregunta que pocos se hacen: ¿es eso lo que la Biblia dice que es ese día?

Cuando abrimos el texto bíblico, el 1 de Tishrei no se llama «año nuevo». No hay en la Torah ningún mandamiento de celebrar un año nuevo en esa fecha. Lo que sí hay es una fiesta llamada Yom Teruá (יוֹם תְּרוּעָה), el Día del Toque de Trompeta, con instrucciones precisas y un significado que la tradición rabínica posterior cubrió con capas de interpretación.

Este estudio no tiene por objetivo desestimar la tradición judía. Tiene por objetivo llegar, con honestidad y respeto, a la pregunta que nos compete como meshijim, seguidores del Mesías: ¿qué nos dice la Escritura sobre este día, y qué nos corresponde celebrar?

REFLEXIÓN

Yeshua dijo: «La verdad os hará libres» (Juan 8:32). Esa libertad incluye la libertad de leer la Escritura directamente, con corazón honesto, sin miedo a llegar a conclusiones que quizás incomoden. No estudiamos para contradecir: estudiamos para conocer al Dios que habló.

PARTE DOS

Lo que dice la Torah: Yom Teruá

Los dos textos fundacionales

La fiesta del 1 de Tishrei aparece exactamente dos veces en la Torah, y en ninguna de las dos se menciona «año nuevo»:

> «Habla a los hijos de Israel y diles: En el mes séptimo, al primero del mes, tendréis día de reposo, una conmemoración al son de trompetas, una santa convocación. Ningún trabajo de servidumbre haréis; y ofreceréis ofrenda encendida a Jehová.»
>
> LEVÍTICO 23:24-25

> «Y en el mes séptimo, el primero del mes, tendréis santa convocación; ningún trabajo de siervos haréis; os será día de tocar las trompetas.»
>
> NÚMEROS 29:1

Los términos bíblicos son dos: *zikarón teruá* (זִכְרוֹן תְּרוּעָה) en Levítico, «conmemoración al son de trompetas», y *Yom Teruá* (יוֹם תְּרוּעָה) en Números, «día de tocar las trompetas». Nada más. Nada menos.

La palabra *teruá* (תְּרוּעָה) designa un sonido específico del shofar: un toque entrecortado, quebrado, en ráfagas cortas. Se diferencia del *tekiá* (תְּקִיעָה), el toque largo y sostenido, y del *shevarim* (שְׁבָרִים), tres toques medianos. La teruá es el sonido más urgente, el que sacude.

¿Qué mes es el «mes séptimo»?

El dato más revelador está justo al inicio del versículo: «el mes séptimo». En el calendario bíblico, el primer mes es Nisán, el mes de Pésaj. La Torah lo establece con claridad:

> «Este mes os será principio de los meses; para vosotros será éste el primero de los meses del año.»
>
> ÉXODO 12:2

Si Nisán es el mes primero, entonces Tishrei es el mes séptimo. No el primero. Celebrar el 1 de Tishrei como «cabeza del año» es, desde la perspectiva del texto bíblico, una inversión del orden que la Torah establece explícitamente. El año bíblico comienza en primavera, con la salida de Egipto y la redención.

FUENTE	QUÉ ESTABLECE
Texto bíblico	El primer mes es Nisán (Éxodo 12:2). Tishrei es el séptimo mes. El 1 de Tishrei se llama Yom Teruá: día de trompetas.
Tradición rabínica	Tishrei es el año nuevo de los años (Rosh HaShaná). Se basa en que el mundo fue creado en Tishrei y en fuentes del Talmud (tratado Rosh HaShaná).

Los cuatro «años nuevos» del Talmud

El Talmud mismo reconoce que en el judaísmo existen cuatro fechas que funcionan como «año nuevo» para distintos propósitos (Mishná Rosh HaShaná 1:1):

- **1 de Nisán**: año nuevo para los reyes y para las fiestas.
- **1 de Elul**: año nuevo para el diezmo del ganado.
- **1 de Tishrei**: año nuevo para los años, la shemitá, los yovlot y las plantaciones.

- **Shevat**: año nuevo para los árboles. El 1 según Beit Shamai, el 15 según Beit Hilel, y esta última opinión es la que prevaleció como Tu BiShvat.

El propio Talmud reconoce que el 1 de Nisán es el año nuevo para las fiestas, es decir, para el ciclo litúrgico que la Torah establece. El Rosh HaShaná de Tishrei es una institución rabínica con raíces antiguas, pero no es el «año nuevo» que la Torah prescribe para las fiestas sagradas.

> REFLEXIÓN
>
> Esto no significa que Rosh HaShaná no tenga valor espiritual: la tradición judía lo ha llenado de contenido hermoso a lo largo de los siglos. Pero para los meshijim que buscamos anclar nuestra práctica en el texto bíblico, la distinción importa: no celebramos el «año nuevo» de Tishrei porque la Torah no lo establece así. Celebramos Yom Teruá, el Día del Toque de Trompeta, con todo lo que eso significa.

PARTE TRES

Lo que es Rosh HaShaná: la tradición rabínica

El desarrollo histórico

El nombre Rosh HaShaná no aparece en la Torah como nombre de una fiesta. Aparece una sola vez en toda la Biblia hebrea, en Ezequiel 40:1, en un contexto de visión profética y sin relación directa con el 1 de Tishrei como fiesta. El desarrollo de Rosh HaShaná como «año nuevo del mundo» es post-bíblico, consolidado principalmente en el período talmúdico, entre los siglos II y V de nuestra era.

La tradición rabínica construyó sobre el 1 de Tishrei un edificio teológico extraordinariamente rico:

- Es el **Yom HaDin** (יוֹם הַדִּין): el Día del Juicio, en que Dios evalúa las acciones de cada persona del año anterior.
- Es el día en que se abren los **tres libros**: el de los completamente justos, el de los completamente malvados, y el de los intermedios, cuyo destino se sella en Yom Kipur.
- Es el aniversario de la creación del mundo, o más precisamente del sexto día de la creación: la creación del ser humano.
- Es el inicio de los **Yamim Noraim** (יָמִים נוֹרָאִים): los Días Terribles de introspección y arrepentimiento hasta Yom Kipur.

El shofar que se toca en Rosh HaShaná tiene, según la tradición rabínica, al menos diez razones distintas, entre ellas: coronar a Dios como Rey, recordar el shofar del Sinaí, evocar el shofar del sacrificio de Isaac, la Akedá, y despertar al ser humano de su letargo espiritual.

Todo este contenido es hermoso y espiritualmente valioso. **El problema no es lo que la tradición agregó: es cuando lo que se agregó desplaza o reemplaza lo que el texto bíblico dice.** Presentar Rosh HaShaná como «lo que la Biblia ordena» sin aclarar que es una construcción posterior es, simplemente, impreciso.

¿Por qué la tradición usó ese día?

Los rabinos tenían razones para anclar el año nuevo en Tishrei. Además del argumento de la creación, el mes de Tishrei concentra la mayor densidad de fiestas bíblicas del año: Yom Teruá el 1, Yom Kipur el 10 y Sucot del 15 al 22. Es el mes más sagrado en términos de cantidad de días festivos, lo que lo hace un candidato natural para funcionar como eje del calendario.

Además, desde el exilio babilónico, Israel adoptó el sistema de datación mesopotámico que comenzaba en otoño. El Tishrei coincide con ese inicio otoñal, y la síntesis entre el calendario bíblico y el contexto cultural de la diáspora fue gradual pero profunda.

> REFLEXIÓN
>
> Los meshijim no estamos obligados a rechazar todo lo que la tradición aportó. Pero sí estamos llamados a discernir. Pablo escribió: «Examinadlo todo; retened lo bueno» (1 Tesalonicenses 5:21). Podemos honrar la tradición sin confundirla con la Torah. Podemos aprender de la riqueza rabínica sin perder el ancla del texto bíblico.

PARTE CUATRO

El debate y la postura de Ets Jayim

Las tres posiciones principales

Entre las comunidades mesiánicas y los creyentes que siguen las fiestas bíblicas, existen básicamente tres posiciones sobre cómo relacionarse con el 1 de Tishrei:

Posición 1. Celebrar Rosh HaShaná tal como lo hace la tradición rabínica, adoptando toda su liturgia y simbolismo, porque es la expresión viva de la fiesta bíblica en la historia del pueblo judío.

Posición 2. Rechazar completamente Rosh HaShaná por ser una adición post-bíblica y celebrar únicamente Yom Teruá según el texto literal de Levítico 23 y Números 29, sin ningún agregado rabínico.

Posición 3. Distinguir claramente entre el texto bíblico y la tradición, celebrar Yom Teruá como la fiesta que la Torah ordena, y recibir con discernimiento algunos elementos de la tradición que enriquecen sin distorsionar.

LA POSTURA DE COMUNIDAD ETS JAYIM

Posición 3. Celebramos Yom Teruá, la fiesta que la Torah ordena el 1 de Tishrei, con su contenido bíblico pleno. No adoptamos el marco del «año nuevo» de Rosh HaShaná como definición de la fiesta, porque ese marco no está en el texto bíblico. Sí recibimos con gratitud y discernimiento elementos de la tradición que tienen raíz escritural o que enriquecen la celebración sin reemplazar su fundamento.

¿Por qué no simplemente celebrar Rosh HaShaná?

La respuesta honesta tiene tres partes.

Primera: porque el texto bíblico no llama a ese día «año nuevo». Llamarlo así sin aclaración confunde a quienes estudian la Escritura y crea una dependencia de la interpretación rabínica que no es necesaria ni bíblicamente fundamentada.

Segunda: porque como meshijim, el año que nos orienta comienza en Nisán, con Pésaj, con la redención. Nuestro año nuevo espiritual es la resurrección de Yeshua en Pésaj, no el juicio de Tishrei. El marco narrativo de nuestra fe comienza en la liberación, no en el juicio.

Tercera: porque Yom Teruá tiene un contenido mesiánico extraordinariamente rico que la superposición de Rosh HaShaná tiende a oscurecer. Cuando nos quedamos con el texto bíblico, encontramos que el toque de trompeta apunta directamente a Yeshua y a los tiempos del fin, y eso es demasiado importante para perderlo bajo capas de liturgia posterior.

REFLEXIÓN

No es un rechazo de la judaicidad: es una afirmación de la autoridad de la Escritura. Ets Jayim está arraigada en el texto bíblico como su autoridad primera. La tradición es una fuente valiosa de interpretación e iluminación, pero no de definición. Yom Teruá es la fiesta que Dios ordenó. Rosh HaShaná es el nombre que la tradición le dio. Nosotros celebramos la fiesta que Dios ordenó.

PARTE CINCO

El contenido bíblico de Yom Teruá

La teruá: el sonido que sacude

La teruá no es cualquier sonido. En el texto bíblico, la teruá es el toque de guerra, de alarma, de convocación urgente. Es el sonido que moviliza:

> «Y cuando tocareis alarma, entonces moverán los campamentos de los que están alojados al oriente.»
>
> NÚMEROS 10:5

> «Cuando entrareis en batalla en vuestra tierra contra el enemigo que os molestare, tocaréis alarma con las trompetas...»
>
> NÚMEROS 10:9

> «Y en el día de vuestra alegría, y en vuestras solemnidades... tocaréis las trompetas sobre vuestros holocaustos.»
>
> NÚMEROS 10:10

La teruá convoca, moviliza, alerta y celebra. Es el sonido de un Dios que no deja dormir a su pueblo. El shofar en Yom Teruá no es solo un ritual: es una declaración de que hay algo urgente que atender, algo que viene, algo que requiere presencia y disposición total.

REFLEXIÓN

Pablo escribe: «He aquí, os digo un misterio: No todos dormiremos; pero todos seremos transformados, en un momento, en un abrir y cerrar de ojos, a la final trompeta; porque se tocará la trompeta, y los muertos serán resucitados incorruptibles, y nosotros seremos transformados» (1 Corintios 15:51-52). La trompeta final del Brit Jadashá resuena con el sonido de la teruá. Yom Teruá no es una conmemoración histórica: es un ensayo profético.

El shofar en el Brit Jadashá

Las trompetas y el shofar aparecen en el Brit Jadashá en contextos escatológicos de gran peso:

> «Porque el Señor mismo con voz de mando, con voz de arcángel, y con trompeta de Dios, descenderá del cielo; y los muertos en Mashiaj resucitarán primero.»
>
> 1 TESALONICENSES 4:16

> «Y enviará sus ángeles con gran voz de trompeta, y juntarán a sus escogidos de los cuatro vientos, desde un extremo del cielo hasta el otro.»
>
> MATEO 24:31

> «El séptimo ángel tocó la trompeta, y hubo grandes voces en el cielo, que decían: Los reinos del mundo han venido a ser de nuestro Señor y de su Mashiaj; y él reinará por los siglos de los siglos.»
>
> APOCALIPSIS 11:15

La séptima trompeta del Apocalipsis, la trompeta de la resurrección en 1 Corintios 15, la trompeta de la reunión de los escogidos en Mateo 24: todas apuntan a un mismo evento futuro que Yom Teruá anticipa y ensaya cada año. Cada vez que toca el shofar el 1 de Tishrei, el pueblo de Dios declara: hay una trompeta final que viene, y cuando suene, todo cambiará.

REFLEXIÓN

La tradición judía llama a este día «Yom HaDin», Día del Juicio, y aunque ese nombre no está en el texto bíblico, sí tiene eco en el Brit Jadashá: el toque de trompeta precede al juicio y a la resurrección. No es errado pensar en juicio en Yom Teruá. Es errado pensar que ese juicio ya ocurrió o que se resuelve en diez días. El juicio que anticipa el shofar es el juicio final, y su resolución ya ocurrió en la obra de Yeshua.

Yom Teruá y la Akedá

Aunque la conexión con la Akedá, el sacrificio de Isaac en Génesis 22, es de origen rabínico, tiene raíz bíblica suficiente para ser recibida con gratitud. El shofar de Yom Teruá recuerda el carnero que Dios proveyó en el lugar de Isaac:

> «Y alzó Abraham sus ojos y miró, y he aquí detrás un carnero trabado en un zarzal por sus cuernos; y fue Abraham y tomó el carnero, y lo ofreció en holocausto en lugar de su hijo.»
>
> GÉNESIS 22:13

El cuerno del carnero, el shofar, recuerda que Dios provee. Que cuando el hijo estaba a punto de ser ofrecido, el Padre proveyó la ofrenda. Y en Yom Teruá, el toque del shofar declara que ese Dios que proveyó sigue proveyendo.

REFLEXIÓN

La Akedá es una de las imágenes más poderosas de la obra de Yeshua en toda la Torah. Abraham e Isaac suben solos al monte (Génesis 22:5). El hijo lleva la leña sobre sus espaldas (22:6). El Padre levanta la mano. Y en el último instante, Dios provee el sustituto. «Dios se proveerá de cordero para el holocausto, hijo mío» (22:8): Abraham habló mejor de lo que sabía. El cuerno del shofar nos recuerda cada Yom Teruá que el Cordero ya fue provisto. El juicio ya cayó. Y la trompeta final que viene no es de condenación para los que están en Yeshua, sino de reunión y resurrección.

El mes de Elul: preparación para Yom Teruá

Los treinta días del mes de Elul que preceden al 1 de Tishrei son tradicionalmente un tiempo de examen interior, arrepentimiento y búsqueda de Dios. Aunque Elul no tiene base explícita en la Torah como tiempo de preparación, el principio es bíblico: uno no se presenta ante el Rey sin preparación.

Para los meshijim, el mes de Elul puede ser un tiempo de:

- **Introspección**: ¿dónde he crecido este año? ¿Dónde he fallado?
- **Teshuvá** (תְּשׁוּבָה): retorno genuino al corazón de Dios, no solo corrección de conducta.
- **Expectativa**: el shofar que viene anuncia la venida del Rey. ¿Estoy listo?

REFLEXIÓN

La teshuvá bíblica no es solo cambio de conducta: es cambio de dirección. La palabra significa «retorno». El arrepentimiento en el Brit Jadashá tiene la misma estructura: no es una lista de correcciones, sino una vuelta al Padre. La parábola del hijo pródigo (Lucas 15) es la mejor teología de la teshuvá: el hijo «volvió en sí», se levantó y fue hacia el Padre. Elul es el mes del camino de regreso. Yom Teruá es el día en que el Padre corre a encontrarnos.

PARTE SEIS

Cuando Yom Teruá cae en Shabat

Los meses hebreos no se acomodan a la semana, así que cada cierto número de años el 1 de Tishrei cae en el séptimo día. Cuando eso ocurre hay dos días de reposo y dos convocaciones santas en la misma fecha, y aparece una pregunta que conviene tener resuelta antes de que alguien la haga en la puerta.

La pregunta del shofar

Los dos textos fundacionales no hacen ninguna excepción por el día de la semana. Levítico 23:24 ya llama al día «día de reposo» y en la misma frase manda la conmemoración al son de trompetas. El texto no ve contradicción entre reposo y teruá.

La práctica de no tocar el shofar cuando Rosh HaShaná cae en Shabat proviene del Talmud (Rosh HaShaná 29b). El razonamiento de los sabios fue este: alguien podría no saber tocar, llevar el shofar en la mano hasta donde vive un experto para que le enseñe, y al hacerlo cargaría un objeto por la vía pública en Shabat, cosa que la halajá prohíbe.

Es una precaución. En el lenguaje rabínico se llama *gezerá*: una cerca puesta alrededor del mandamiento para evitar que alguien tropiece con otro. No es un mandato de la Torah, y los sabios que la instituyeron nunca dijeron que lo fuera.

NUESTRA PRÁCTICA

Ets Jayim **toca el shofar** aunque Yom Teruá caiga en Shabat, con el mismo criterio que sostiene toda esta guía: el texto bíblico define la fiesta, la tradición ilumina pero no define. Una precaución rabínica no puede silenciar el único acto que la Torah manda para este día.

Esto no es una crítica al judaísmo rabínico ni un gesto de superioridad. Los sabios pusieron esa cerca por temor a que el pueblo transgrediera, y ese temor nace del amor a la Torah. Nosotros llegamos a otra conclusión sobre el mismo texto, y lo decimos con respeto. Quien nos pregunte merece esa respuesta completa, no una versión que caricaturice a nadie.

> Los caraítas, que se rigen solo por el texto escrito, tocan. Muchas comunidades mesiánicas también. No estamos solos en esta lectura, aunque tampoco es la mayoritaria.

Preparativos, antes de la puesta del sol del viernes

ASUNTO	QUÉ HACER
Toda la comida	Cocinada y lista antes de la puesta del sol. Este es el cambio más grande y el que suele tomar por sorpresa. En un día de convocación que no cae en Shabat se puede cocinar ese mismo día; en Shabat no.
Manzanas y miel	Preparadas desde el viernes.
Jalá	

	Horneada el viernes. Conviene llevar **dos** panes enteros a la mesa, por el Shabat.
Shofar	Dejarlo en el lugar de reunión desde el viernes, no llevarlo el sábado. Es un gesto de respeto hacia el motivo original de la precaución rabínica, y no cuesta nada.
Velas	Encendidas 18 minutos antes de la puesta del sol del viernes. Al ser Shabat, esa hora es límite real: después no se enciende fuego.
Material impreso	Hojas de mano y esta guía, repartidas el viernes.

Durante el día

- El tiempo de teshuvá se guía **sin escritura**. Las cuatro preguntas se responden en silencio o en voz baja. Lo escrito se pasa al domingo, y ese puede ser el primer trabajo del camino hacia Yom Kipur.
- No se enciende ni se apaga nada durante la reunión. Si se usa sonido o proyección, queda encendido desde antes.
- El día termina con **havdalá**, cosa que en un Yom Teruá común no ocurre de esta forma. Ver la parte ocho.

PARTE SIETE

Guía de celebración: el Seder de Yom Teruá

Preparación

Se recomienda llevar un shofar, cuerno de carnero, para la celebración. Si no se dispone de uno, puede usarse un sonido grabado o simplemente describir y meditar en el significado del toque. Se puede preparar la mesa con manzanas y miel, símbolo de esperanza por un año dulce tomado de la tradición, recordando que no es un mandato bíblico sino una expresión de fe y esperanza que puede recibirse con gratitud.

SI ES SHABAT · ENCENDIDO DE LAS LUCES

Dieciocho minutos antes de la puesta del sol del viernes, dos velas. En los años en que Yom Teruá no cae en Shabat, este bloque se omite y el seder comienza en la apertura.

> בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו וְצִוָּנוּ לְהַדְלִיק נֵר שֶׁל שַׁבָּת.
>
> *Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, asher kideshanu bemitzvotav vetzivanu lehadlik ner shel Shabat.*
>
> Bendito eres Tú, Señor nuestro Dios, Rey del universo, que nos santificaste con tus mandamientos y nos ordenaste encender la luz del Shabat.
>
> AMÉN

1 Apertura · Llamado a despertar

> El líder abre la celebración con estas palabras.

LÍDER

Tekiá! Shevarim! Teruá! Tekiá Guedolá!

¡Toque largo! ¡Tres toques medianos! ¡Toque entrecortado! ¡Gran toque final!

> Los cuatro toques del shofar inauguran la celebración. No son decoración: son una declaración. El Rey está por entrar. El tiempo sagrado ha comenzado. Despertad.

2 Declaración de entrada al tiempo sagrado

LÍDER

Zikarón teruá, mikrá kodesh.

Conmemoración al son de trompetas, santa convocación. *(Levítico 23:24)*

> Esta es la definición bíblica del día. No año nuevo: santa convocación. No inicio del ciclo: conmemoración. Dios nos convoca. Respondemos.

SI ES SHABAT · SE AGREGA

KEHILÁ

> **Y el día séptimo es reposo, santa convocación. Dos veces nos convocas hoy, y una sola vez nos hablas.**

> Compuesto sobre Levítico 23:3 y 23:24.

3 Kidush de Yom Teruá

SI ES SHABAT · SE AGREGA ANTES DEL KIDUSH

TODOS

Fueron terminados los cielos y la tierra, y todo lo que hay en ellos. Y terminó Dios en el día séptimo la obra que hizo, y reposó en el día séptimo de toda la obra que había hecho. Y bendijo Dios al día séptimo y lo santificó. *(Génesis 2:1-3)*

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, boré peri hagáfen.

Bendito eres Tú, Señor nuestro Dios, Rey del universo, que crea el fruto de la vid.

AMÉN

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה, זְמַן יוֹם תְּרוּעָה.

Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, shehejeyanu vekiyemanu vehiguiyanu lazman hazé, zman Yom Teruá.

Bendito eres Tú, Señor nuestro Dios, Rey del universo, que nos has dado vida, nos has sustentado y nos has permitido llegar a este tiempo, el tiempo de Yom Teruá.

AMÉN

SI ES SHABAT · SE REEMPLAZA LA SEGUNDA BENDICIÓN

> בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, שֶׁהֶחֱיָנוּ וְקִיְּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לַזְּמַן הַזֶּה, זְמַן שַׁבָּת וְיוֹם תְּרוּעָה.
>
> *Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, shehejeyanu vekiyemanu vehiguiyanu lazman hazé, zman Shabat veYom Teruá.*
>
> ...que nos has permitido llegar a este tiempo, el tiempo de Shabat y de Yom Teruá.
>
> AMÉN

Nombramos el día por su nombre bíblico. No por rechazo a la tradición, sino por fidelidad al texto. Llamamos las cosas por lo que son. La bendición de gratitud por haber llegado, Shehejeyanu, sirve aquí para nombrar el tiempo que se abre; por eso el seder no la repite al final.

SI ES SHABAT · HAMOTZÍ

Dos jalot enteras, destapadas, levantadas juntas.

> בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמּוֹצִיא לֶחֶם מִן הָאָרֶץ.
>
> *Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, hamotzí léjem min ha'áretz.*
>
> Bendito eres Tú, Señor nuestro Dios, Rey del universo, que saca el pan de la tierra.
>
> AMÉN

4 Los toques del shofar y su significado

SI ES SHABAT · SE DICE ANTES DE TOCAR

LÍDER

Hoy es Shabat, y hoy tocamos. No por descuido del reposo, sino porque el reposo y el sonido fueron mandados juntos en el mismo versículo. Escuchen.

Se tocan las secuencias del shofar con una pausa para meditar entre cada una.

Tekiá (תְּקִיעָה). Un toque largo y sostenido. El sonido del Rey que llega. «El Señor mismo descenderá del cielo con voz de mando y trompeta de Dios.» *(1 Tesalonicenses 4:16)*

Shevarim (שְׁבָרִים). Tres toques medianos, como sollozos. El sonido del corazón quebrado. «Los sacrificios de Dios son el espíritu quebrantado.» *(Salmo 51:17)*

Teruá (תְּרוּעָה). Nueve toques cortos y entrecortados. El sonido de la alarma. «Tocad trompeta en Sión, y dad alarma en mi santo monte.» *(Joel 2:1)*

Tekiá Guedolá (תְּקִיעָה גְּדוֹלָה). El gran toque final, sostenido todo lo que el aliento permita. La última trompeta. «A la final trompeta... seremos transformados.» *(1 Corintios 15:52)*

> Después del último toque, un minuto entero de silencio antes de continuar.

5 Lectura de Números 29:1 y meditación

TODOS

Uvajódesh hashvií, be'ejad lajódesh, mikrá kodesh yihié lajem, kol meléjet avodá lo ta'asu; yom teruá yihié lajem.

En el mes séptimo, el primero del mes, tendréis santa convocación; ningún trabajo de siervos haréis; os será día de tocar las trompetas. *(Números 29:1)*

> La Torah habla. Este es el mandato. Todo lo demás es interpretación. Recibimos el mandato con alegría.

SI ES SHABAT · LECTURA ADICIONAL

Levítico 23:3 leído junto a 23:24, seguidos, para que la kehilá escuche que el reposo semanal y la convocación del séptimo mes vienen del mismo capítulo y de la misma voz.

6 Tiempo de teshuvá personal

> Se abre un tiempo de silencio o música suave para la reflexión personal. El líder guía con estas preguntas.

¿De qué he dormido este año que el shofar me llama a despertar?
¿Qué dirección he tomado que necesita corrección, un retorno, una teshuvá?
¿Hay alguna relación rota que el Espíritu me pide restaurar antes de que llegue la trompeta final?
¿Estoy viviendo como alguien que sabe que el Rey viene?

SI ES SHABAT · CAMBIA LA FORMA

La reflexión se hace en silencio o en voz baja. Nada por escrito. Quien quiera dejar constancia de sus compromisos lo hace el domingo.

Después del tiempo personal se hace la oración de teshuvá en voz alta.

Avinu Malkenu, jatanu lefaneija ki jatanu. Hasheiveinu eleja betemimut lev. Ktoveinu beséfer hajaim lema'an Yeshua HaMashiaj.

Padre nuestro, Rey nuestro, hemos pecado ante ti. Haznos volver a ti con corazón íntegro. Inscríbenos en el libro de la vida por causa de Yeshua el Mesías.

AMÉN

La oración Avinu Malkenu es una de las más antiguas de la liturgia de Rosh HaShaná. La recibimos con gratitud y la completamos con lo que sabemos: nuestra inscripción en el libro de la vida no depende de nuestras obras en los diez días siguientes. Depende de Yeshua, cuyo nombre ya está escrito en ese libro (Apocalipsis 13:8; 21:27).

7 Manzanas con miel · Oración por el año

Se sirven manzanas con miel. El líder dice:

יְהִי רָצוֹן מִלְּפָנֶיךָ, יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וֵאלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ, שֶׁתְּחַדֵּשׁ לָנוּ שָׁנָה טוֹבָה וּמְתוּקָה.

Yehi ratzón milfaneija, Adonai Eloheinu v'Elohei avoteinu, shetejadesh lanu shaná tová umetuká.

Sea tu voluntad, Señor nuestro Dios y Dios de nuestros padres, que nos renueves un año bueno y dulce.

AMÉN

Pedimos dulzura no como magia sino como oración: confiamos el año que viene en manos del Dios que ya lo conoce. La miel no garantiza nada, pero la oración que la acompaña sí llega al cielo.

8 Canto de cierre · Aclamación al Rey

יְהוָה מֶלֶךְ! יְהוָה מָלָךְ! יְהוָה יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד!

Adonai Mélej! Adonai Malaj! Adonai Yimloj le'olam va'ed!

¡El Señor reina! ¡El Señor reinó! ¡El Señor reinará por los siglos de los siglos!

Esta triple aclamación, presente, pasado y futuro, es el corazón de la teología de Yom Teruá. El shofar corona al Rey que siempre ha reinado y que un día vendrá a reinar de manera visible sobre toda la creación. Maranata: ¡ven, Señor Yeshua!

SI ES SHABAT · CONTINÚA

El seder no termina aquí. Al anochecer se cierra el día con la havdalá de la parte ocho.

PARTE OCHO

Havdalá: cierre del día cuando cae en Shabat

En los años en que Yom Teruá no cae en Shabat, esta parte se omite. Cuando sí cae, al terminar el sábado terminan juntos el reposo semanal y la convocación santa, y lo que sigue es un día común. La havdalá marca esa separación.

Al aparecer tres estrellas. Copa en la mano, especias sobre la mesa, vela trenzada encendida.

LÍDER

He aquí, Dios es mi salvación. Confiaré y no temeré, porque mi fortaleza y mi canción es el Señor, y él ha sido mi salvación. *(Isaías 12:2)*

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא פְּרִי הַגָּפֶן.

Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, boré peri hagáfen.

...que crea el fruto de la vid.

AMÉN

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מִינֵי בְשָׂמִים.

Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, boré minéi vesamim.

...que crea las diversas especias. *(se huelen y se pasan)*

AMÉN

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, בּוֹרֵא מְאוֹרֵי הָאֵשׁ.

Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, boré meoréi ha'esh.

...que crea las luces del fuego. *(se miran las uñas a la luz de la llama)*

AMÉN

בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל, בֵּין אוֹר לְחֹשֶׁךְ, בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לְשֵׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בָּרוּךְ אַתָּה יְהוָה, הַמַּבְדִּיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחוֹל.

Baruj Atá Adonai Eloheinu Mélej ha'olam, hamavdil bein kódesh lejol, bein or lejóshej, bein yom hashvií lesheshet yeméi hama'asé. Baruj Atá Adonai, hamavdil bein kódesh lejol.

...que separa entre lo sagrado y lo común, entre la luz y la oscuridad, entre el día séptimo y los seis días de trabajo. Bendito eres Tú, Señor, que separa entre lo sagrado y lo común.

AMÉN

TODOS

Escuchamos el shofar y ahora volvemos al camino. Que lo que sonó hoy no se apague en nosotros mañana.

> Se bebe la copa y se apaga la vela en el resto del vino.

> La fórmula rabínica de havdalá incluye también «entre Israel y las naciones». La omitimos por decisión de estilo, no de doctrina, para no abrir en el cierre de la fiesta una conversación que merece su propio estudio.

PARTE NUEVE

Preguntas que suelen llegar

¿POR QUÉ USTEDES TOCAN EL SHOFAR EN SHABAT Y LA SINAGOGA NO?

Porque la Torah manda el sonido sin excepción por el día de la semana, y la costumbre de callarlo en Shabat es una precaución de los sabios del Talmud, no un mandamiento de la Torah. Respetamos el motivo de esa precaución. Llegamos a otra conclusión sobre el mismo texto.

¿NO ESTÁN ROMPIENDO EL SHABAT?

Tocar un shofar no es una de las labores que el Shabat prohíbe. La preocupación de los sabios no era el toque en sí, sino cargar el instrumento por la vía pública para ir a aprender. Por eso el shofar queda en el lugar de reunión desde el viernes.

¿ENTONCES DESPRECIAN LA TRADICIÓN?

No. Esta guía sostiene que la tradición ilumina pero no define. Iluminar es mucho. La aclamación al Rey, la oración Avinu Malkenu y las manzanas con miel que usamos en nuestro seder vienen todas de la tradición, y las recibimos con gratitud.

¿ES YOM TERUÁ EL DÍA EN QUE VUELVE EL MESÍAS?

El shofar de este día apunta a la trompeta final, y esa esperanza es antigua y legítima. Convertirla en fecha contradice al propio Yeshua, que dijo que nadie sabe el día ni la hora *(Mateo 24:36)*. Anunciamos la trompeta. No la calendarizamos.

¿CÓMO SÉ SI ESTE AÑO CAE EN SHABAT?

El calendario litúrgico del portal de Ets Jayim marca la fecha y el día de la semana de cada moed, con los horarios de encendido y havdalá calculados para el lugar donde usted esté.

יוֹם תְּרוּעָה שָׂמֵחַ

¡Feliz Día de la Trompeta!

FUENTES

Levítico 23:3, 23:23-25; Números 29:1; Éxodo 12:2; Génesis 22:1-18; Números 10:1-10; Joel 2:1,15; Salmo 47; 81; 98; Isaías 12:2; 27:13; Mateo 24:31, 24:36; 1 Corintios 15:51-52; 1 Tesalonicenses 4:16-17; Apocalipsis 8-11; 11:15; 13:8; 21:27. Tradición rabínica: Mishná Rosh HaShaná 1:1; Talmud Bavlí Rosh HaShaná 29b; liturgia de Rosh HaShaná (majzor). Perspectiva mesiánica: Rabino Israel Escalona, Comunidad Ets Jayim.

Comunidad Ets Jayim | contacto@etsjayim.cl | Rabino Israel Escalona
Material de distribución libre. Todos los derechos de contenido pertenecen a Comunidad Ets Jayim.
Autorizada su reproducción parcial o total citando la fuente.